

Az együttműködési protokollt Óbecse község és Zaječar város írják alá az együttműködés kibővítése és a további fejlődéssel kapcsolatos tapasztalatcsere céljából.

Óbecse község, székhelye Óbecse, Felszabadulás tér 2., adószáma: 100742635, törzsszáma: 08359466, akit Dragan Tošić, Óbecse Község Községi elnöke képvisel és

Zaječar város, székhelye Zaječar, Felszabadulás tér 1., adószáma: 101757838, törzsszáma: 07189923, akit Boško Ničić, Zaječar polgármestere,

aláírják

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROTOKOLLT

1. szakasz

Az együttműködési protokoll (a továbbiakban: Protokoll) célja az együttműködés felállítása a község és város és polgáraik között, amely a közös gazdasági és társadalmi érdekeiken alapszik.

2. szakasz

Az együttműködés területe

Jelen Protokollal a helyi önkormányzatok, valamint aláíróik kötelezik magukat az elkövetkező időszakban intézkedések fogantatására a kölcsönös együttműködés felállítása és fejlesztése céljából a következő területeken:

- idegenforgalom,
- művelődés,
- sport,
- gazdaság (a környezetvédelem aspektusából) és
- más területek a községek közös érdekei szempontjából.

A helyi önkormányzatok dolgoznak mindkét községből az érdekelt csoportok (közszféra, gazdasági alanyok, nem kormányzati szervezetek, polgári egyesületek stb.) közvetlen kapcsolatainak fejlesztésének ösztönzésén.

3. szakasz

Az aláírók különös jelentőséget tulajdonítanak az idegenforgalom területével kapcsolatos együttműködésnek, ezért ennek céljából információkat cserélnek, amit külön megállapodás vagy szerződés megkötésével fognak pontosabban szabályozni.

4. szakasz

Az együttműködési program megvalósítása

A helyi önkormányzatok minden együttműködési területre vonatkozóan konkrét megállapodásokat, projektumokat és szerződéseket fognak kidolgozni. Ezek a megállapodásokat az Együttműködési protokoll keretein belül a helyi önkormányzatok szakemberei fogják kidolgozni.

A helyi önkormányzatok magukra vállalják a delegációk gyűléseinek megszervezését a megbeszélte projektumok végrehajtásához szükséges időpontokban.

A helyi önkormányzatok közvetlen kommunikációval fogják meghatározni a konzultációk és gyűlések szintjét, időpontját, napirendjét és helyszínét.

5. szakasz

Az együttműködés Óbecse község területén felmerülő költségeit Óbecse község, míg a Zaječar város területén fellépő költségeit Zaječar város állja.

6. szakasz

Jelen megállapodással a helyi önkormányzatok ösztönzik a tapasztalatcserét helyi szinten, de a két körzet között és a régió belül is.

A helyi önkormányzatok támogatják a közszférát, a gazdasági alanyokat, a nem kormányzati szektort, a polgári egyesületeket az egymás közötti kapcsolatok megvalósítása céljából a megbeszélt projektelemek realizálásában.

7. szakasz

Jelen Protokoll a meghatalmazott aláírók általi megkötésétől számított nyolcadik napon lép hatályba, miután kikérték a Községi Képviselő-testület előzőleges jóváhagyását.

A Protokoll bármely aláírója megszakíthatja a Protokollt egyoldalú írásbeli nyilatkozatával.

8. szakasz

Jelen Együttműködési protokollt 4 (négy) azonos példányban dolgoztuk ki és írták alá, amelyből mindkét partner helyi önkormányzatok – az Együttműködési protokoll aláírója két példányt kap.

Megkötve _____

ÓBECSE KÖZSÉG KÖZSÉGI ELNÖKE

ZAJEČAR VÁROS POLGÁRMESTERE
